2020IAKU0003

H20/0033/BATZARRA/2020

|  |  |
| --- | --- |
| ***2020ko apirilaren 28a EGINDAKO BATZAR OSOA BATZARRAREN AGIRIA.-***  ***================================*** | ***ACTA DE LA SESION DEL PLENO DEL DIA 28 de abril de 2020.-***  ***================================*** |
|  |  |

***ALKATEA / ALCALDE***

*HARITZ ALBERDI ARRILLAGA*

***BERTARATUAK / ASISTENTES***

ITZIAR LARRAÑAGA ARREGI

IBON GEREKA BALENTZIAGA

ANE LOIDI LEUNDA

EKAITZ ESTEBAN PERTUSA

NAHIA ITURBE ZUBIZARRETA

AITOR URRESTI MARTINEZ

M.ITZIAR ETXARTE OTEGI

JON ELICEGUI AIZPURU

ELENA URRESTI ARRUTI

***EZ BERTARATUAK / NO ASISTENTES***

GEMA MARRERO RUEDA

***IDAZKARIA / SECRETARIO***

*MARCOS AIZPURU ISASTI*

|  |  |
| --- | --- |
| **Getarian, Covid-19aren ondorioz alarma egoeran izanik, eta 7/1985 legearen 46.3 artikuluan xedatzen duenaren arabera, segurtasuna bermatzeko, meet aplikazioarekin bideo-konferentziaz, aurrez egindako deialdiaren arabera, 2020ko apirilaren 28a, arratsaldeko 19:30etan, udalbatza biltzen da ohiko saioan, goian aipatzen diren zinegotziak, Haritz Alberdi Arrillaga Alkatearen lehendakaritzapean.** | En Getaria, en estado de alarma por el Covid-19, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 46.3 de la Ley 7/1985, para garantizar la seguridad mediante videoconferencia con la aplicación meet, a las 19:30 horas del día de 28 de abril de 2020, se reúne el Ayuntamiento Pleno en sesión ordinaria, previa convocatoria cursada al efecto, con la asistencia de los Concejales que se expresan, bajo la presidencia del Alcalde Haritz Alberdi Arrillaga.- |
| **Bertan aurkitzen da Udalaren idazkari kontu-hartzaile akzidedentala den MARCOS AIZPURU ISASTI eta zinpean ekitaldiaren berri jasotzen du.** | Asiste y da fe del acto el Secretario-Interventor accidental de la Corporación MARCOS AIZPURU ISASTI. | |

**GAI ZERRENDA**

KONTROLEKO ZATIA

Aurreko bileren akta agiriak onartu:

* 2019/11/26ko ohiko udalbatzaren akta: <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2EVMS.USRH>
* 2019/12/17ko ez-ohiko udalbazaren akta: <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2E2TH.s1cM>
* 2020/01/07ko ez-ohiko udalbatzaren akta: <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2E9EB.Z1hU>
* 2020/01/28ko ohiko udalbatzaren akta: <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2F6MS.M4QA>
* 2020/03/10eko ez-ohiko udalbatzaren akta: <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2QVWL.VEcm>

Alkatearen Erabakien berri ematea.

Erregu eta galderak

ALDERDI ERABAKITZAILEA.

**1.- Getariako Udalaren eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza Partzuergoaren artean udal erroldaren datuak egiaztatzeko Hitzarmena onartzeko irizpena.** <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2R017.5AKK>

**ORDEN DEL DÍA:**

PARTE DE CONTROL

Aprobación de actas de reuniones anteriores:

* Acta pleno ordinario de 26/11/2019: <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2EVMS.USRH>
* Acta pleno extraordinario de 17/12/2019: <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2E2TH.s1cM>
* Acta pleno extraordinario de 7/01/2020: <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2E9EB.Z1hU>
* Acta pleno ordinario de 28/01/2020: <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2F6MS.M4QA>
* Acta pleno extraordinario de 10/03/2020: <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2QVWL.VEcm>

Dar cuenta de los decretos de Alcaldía

Ruegos y preguntas.

PARTE DISPOSITIVA.

**1.- Dictamen de aprobación del Convenio entre el Consorcio Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Getaria en materia de comprobación de datos del Padrón Municipal.** <https://munigex.net/r/0/39/AAAA2R017.5AKK>

|  |  |
| --- | --- |
| **- AKTA AGIRIEN ONARPENA.-** | **- APROBACION DE ACTAS.-** |
|  |  |
| **Osoko bilkurako deialdiarekin batera honako akta agiriak banatu zaizkie zinegotziei, aztertu eta kasua balitz oharrak aurkez ditzaten.**  **- 11/2019 Udalbatza, 2019ko azaroaren 26koa, ohikoa.**  **- 12/2019 Udalbatza, 2019ko abenduaren 17koa, ezohikoa.**  **- 1/2020 Udalbatza, 2020ko urtarrilaren 7koa, ezohikoa.**  **- 2/2020 Udalbatza, 2020ko urtarrilaren 28koa, ohikoa.**  **- 3/2020 Udalbatza, 2020ko martxoaren 10ekoa, ezohikoa.** | **Juntamente con la convocatoria para el Pleno se ha distribuido a los concejales, copia del acta correspondiente a las siguientes sesiones, para su examen y formulación de reparos en su caso.**  **- Pleno ordinario 11/2019, de 26 de noviembre de 2019.**  **- Pleno extraordinario 12/2019, de 17 de diciembre de 2019.**  **- Pleno extraordinario 1/2020, de 7 de enero de 2020.**  **- Pleno ordinario 2/2020, de 28 de enero de 2020.**  **- Pleno extraordinario 3/2020, de 10 de marzo de 2020.** |

|  |  |
| --- | --- |
| **EAJ-PNV Udal Taldearen bozeramaileak azaltzen du bidalitako aktetan, bai 11/2019an eta baita 1/2020an, aurrekontuak onartzeko puntuetan, akats berdinak agertzen direla; beraien ustez prozedura ez zela bete. Baina gauden egoeran gaudela, iruditzen zaiela garai hartako istiluak alde batera utzi behar direla eta elkarlanean aritzeko asmoa ikusten dutela, eta beraiek ere horri heldu nahi dutela, jakinik gauden egoeran aurrekontuak egokitu beharko direla eta aurrez izandako akatsak zuzentzeko aukera izango da eta horretarako, akordioetara iristeko prestutasuna aurkezten dutela. Hala ere, beraien iritzia agertu nahi dute eta bi aktak onartzerakoan aurka bozkatuko dute.**  **Beste hiru aktak onartzerakoan alde bozkatuko dutela adierazten du, nahiz eta abenduaren 17koan, 12/2009an, gaztelerazko bertsioa ez dela zuzendu akats tipografikoa, eta “6 2 boto” adierazten duen.**  **Alkateak erantzuten dio aktan jasotzen dela proposamena egin zela, bilkuran azaldu zen bezela, eta jakinik azaroan geunden egoeran, gaur bezela, gaztelaniaz esaten den bezela “arrimar el hombro” egin behar zela eta zegoen akatsa agertu behar zela.**  **EAJ-PNV Udal Taldearen bozeramaileak adierazten du ez direla eztabaidetan sartuko eta gaur egun behar den elkarlana izpirituari heldu nahi diotela.** | **El portavoz del Grupo Municipal EAJ-PNV expone que en las actas remitidas, tanto en 11/2019 como en 1/2020, en los puntos de aprobación de los presupuestos, aparecen los mismos defectos; en su opinión no se ha cumplido con el procedimiento. Pero, en la situación en la que nos encontramos, les parece que hay que dejar de lado los líos de aquella época y que ven intención de colaboración, y que ellos también quieren hacerlo, siendo conscientes que habrá que adecuar el presupuesto, en la situación en la que nos encontramos, y hay oportunidad de arreglar los errores realizados, y para ello están dispuestos a llegar a los acuerdos necesarios. Sin embargo, quieren mostrar su opinión y al aprobar ambas actas votarán en contra.**  **Indica que votarán a favor de la aprobación de las otras tres actas, aunque en la del 17 de diciembre, 12/2009, no se ha corregido el fallo tipográfico en la versión en castellano, señalando "6 2 votos".**  **El sr. Alcalde le contesta que consta en acta que se hizo la propuesta tal y como se manifestó en la sesión, y sabiendo que en la situación en la que estábamos en noviembre, como hoy, había que hacer "arrimar el hombro" y que podía avisar el error existente.**  **El portavoz del Grupo Municipal EAJ-PNV manifiesta que no van a entrar en debates y que quieren abordar el espíritu de colaboración que se necesita en la actualidad.** |
| **Ondoren, Alkateak bozketa egitea agindu du.**  **EH Bilduk Udal Taldeko 6 zinegotzien aldeko botoekin eta EAJ-PNV Udal Taldeko 4 zinegotzien kontrako botoekin 11/2019 eta 1/2020 udalbatzen aktak onartzen dira.**  **Zinegotzi guzien aldeko botoekin 12/2019, 2/2020 eta 3/2020 udalbatzen aktak onartzen dira.**  **Oharrik aurkeztu ez direnez, idatzita dauden eraberean ahobatez onartzen dira.-** | **A continuación, el Alcalde ha ordenado que se proceda a la votación.**  **Con el voto a favor de los 6 concejales del Grupo Municipal EH Bildu y con el voto en contra de los 4 concejales del Grupo Municipal EAJ-PNV quedan aprobadas las actas de los plenos 11/2019 y 1/2020.**  **Con el voto favorable de todos los concejales quedan aprobadas las actas de los plenos 12/2019, 2/2020 y 3/2020.**  **No habiéndose formulado observaciones, quedan aprobadas por unanimidad en la misma forma en que han sido redactadas.-** |

|  |  |
| --- | --- |
| **ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.-** | **DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDIA.-** |

|  |  |
| --- | --- |
| Indarrean dagoen Udal Korporazioen Antolakuntza, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoari buruzko Erregelamenduko (2568/1986ko E.D. azaroaren 28koa) 42 artikuluan adierazten duen ondorengotarako, Batzarrari, ohiko azken bileraz gero, Alkatetzak eman dituen ebazpenak aditzera ematen zaizkio.- | A los efectos previstos en el artículo 42 del vigente Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales (RD 2568/1986, de 28 de noviembre) se da cuenta al Pleno de la Corporación de los Decretos de Alcaldía emitidos desde la fecha de la última sesión ordinaria.- |

**(2020KO URTARRILA / APIRILA)**

**B20/0005 – B20/0133**

| **Espedientea** | **Espedientearen gaia** | **Mota** | **Kodea** |
| --- | --- | --- | --- |
| 2019IKIE0005 | Udal eraikinen garbiketa kontratua: esleipena | Alkate Erabakia | B20/0005 |
| 2018IGAP0003 | Esleipena: datuak babesteko erregelamendu orokorrera egokitzeko aholkularitza | Alkate Erabakia | B20/0006 |
| 2020IKOT0003 | San Anton egunerako karpa, eszenatoki, soinu eta argien ekipoaren alokairua | Alkate Erabakia | B20/0007 |
| 2019HBLH0023 | Kale Nagusia 36, behea lokalean ostalaritzarako jarduera egitasmoa. | Alkate Erabakia | B20/0008 |
| 2020HBLH0001 | Nekazal Biltegiaren Berreraikuntza Agerre - Berri baserrian | Alkate Erabakia | B20/0009 |
| 2020HBLT0001 | Cristobal Balenciaga 5, 4.a eskuina etxebizitzan barne erreforma lanak egiteko u | Alkate Erabakia | B20/0010 |
| 2020HBLT0002 | Cristobal Balentziaga 3an bañera kendu eta dutxa platoa jartzeko baimen eskaera | Alkate Erabakia | B20/0011 |
| 2019ILAN0002 | Bitarteko idazkari lanpostua betetzeko deialdia | Alkate Erabakia | B20/0012 |
| 2020IAKU0001 | 2/2020 Udalbatzarra 2020ko urtarrilaren 28koa OHIKO batzarrra | Alkate Erabakia | B20/0013 |
| 2019IGAP0045 | Kexa: txakurrak suelto herrian zehar: ezarritako isuna zatitzea onartu | Alkate Erabakia | B20/0014 |
| 2020KFAO0001 | 2019/26 Faktura zerrendaren onarpena | Alkate Erabakia | B20/0015 |
| 2019CGOB0002 | Esleipena: Posta zerbitzua kontratatzeko espedientea Foru Kontratazio Zentralaren bitartez | Alkate Erabakia | B20/0016 |
| 2019CGOB0002 | Esleipena: Posta zerbitzua kontratatzeko espedientea Foru Kontratazio Zentralaren bitartez | Alkate Erabakia | B20/0017 |
| 2019IDES0017 | (Udalaguntza-2019) egitasmoa onartu hezkuntza-administrazioaren mendeko ikastetxeak | Alkate Erabakia | B20/0018 |
| 2019IDES0017 | (Udalaguntza-2019) aurrekontua onartu hezkuntza-administrazioaren mendeko ikastetxeak | Alkate Erabakia | B20/0019 |
| 2020IKOT0004 | Eskaintza eta aurrekontua onartzea: Haurren garapen psikoafektiboa sustatzea | Alkate Erabakia | B20/0020 |
| 2020KIBA0001 | SS-3389-BJ behin betiko bajagatik, zergaren itzulketa eskaera. | Alkate Erabakia | B20/0021 |
| 2019HBLT0077 | Elkano 14-1. etxebizitzako leiho eta ate-leihoak aldatzeko udal baimen eskaera. | Alkate Erabakia | B20/0022 |
| 2020HBLT0005 | Herrerieta kalea, 6 3. A etxebizitzan obrak egiteko udal baimena eskaera ( Sukal | Alkate Erabakia | B20/0023 |
| 2020HBLT0007 | Herrerieta 32, 1.A solairuko 2 bainugeletan, dutxa-kabina kendu eta dutxa-plater | Alkate Erabakia | B20/0024 |
| 2020HBLT0006 | San Roke 14an alboko fatxadan zati batean konponketa eta pintaketa egiteko baime | Alkate Erabakia | B20/0025 |
| 2020HBLT0003 | Potzuagan, PE-32ko propano-gasaren hartunerako, obra baimen eskaera | Alkate Erabakia | B20/0026 |
| 2020KIBA0002 | 7906-BSM IBILGAILUAREN BEHIN BETIKO BAJA | Alkate Erabakia | B20/0027 |
| 2019MZAB0001 | 6789-DGG SEAT IBIZA, Balentziaga 11 kalean aparkatuta 2019/01/10 : Kotxea mugitu | Alkate Erabakia | B20/0028 |
| 2020IKOT0006 | MIERDIKO HERRI-BIDEAREN ASFALTATZE LANAK | Alkate Erabakia | B20/0029 |
| 2020IGAS0011 | GETARIA TURISMOA eta ELKANO-MAGALLANES 500 marken berritzea | Alkate Erabakia | B20/0030 |
| 2020KBES0001 | Mundubira 500, Elkano Fundazioari Ekarpenaren aurrekontua bideratzeko eskaera | Alkate Erabakia | B20/0031 |
| 2020IKOT0005 | Adin txikiko familietan eskuhartzeko programaren barne kasu bakoitzari dagokion | Alkate Erabakia | B20/0032 |
| 2020KKRI0001 | Kreditu Aldaketarako espedientea - TXERTAKETA 2020-KALD-000001 | Alkate Erabakia | B20/0033 |
| 2020KKRI0001 | Kreditu Aldaketarako espedientea - TXERTAKETA 2020-KALD-000001 | Alkate Erabakia | B20/0034 |
| 2020IKOT0001 | Aurrekontua onartu: Sahatsaga-goiako etxebizitzen eraiketaren jarraipena | Alkate Erabakia | B20/0035 |
| 2020IKOT0007 | Herrerieta kaleko eraberritze lanen obra zuzendaritzaren aurrekontua | Alkate Erabakia | B20/0036 |
| 2019IKIE0001 | Herrerieta kalea urbanizatzeko egitasmoa. | Alkate Erabakia | B20/0037 |
| 2019IDIR0018 | Dirulaguntza eskatu. Babexa dendarien elkartea | Alkate Erabakia | B20/0038 |
| 2020KTRI0001 | Aseguruak ordaindutako kalteordaina itzuli ( Irungo Udalari dagokio kalteordaina | Alkate Erabakia | B20/0039 |
| 2020HBLT0004 | Elkano 19ko eraikinaren fatxada pintatzeko baimen eskaera | Alkate Erabakia | B20/0040 |
| 2020GEEL0001 | Etxe laguntza zerbitzuaren eskaera | Alkate Erabakia | B20/0041 |
| 2020GEEL0002 | Etxeko laguntzaren murrizketa eskaera | Alkate Erabakia | B20/0042 |
| 2020KFAO0003 | 2019/27 Faktura zerrendaren onarpena | Alkate Erabakia | B20/0043 |
| 2019GEHU0001 | 300 euroko diru-laguntza, materialaren inbertsioa finantzatzeko NWINA MORAMBIQUE | Alkate Erabakia | B20/0044 |
| 2020KFAO0002 | 2020/01 Faktura zerrendaren onarpena | Alkate Erabakia | B20/0045 |
| 2020HBLT0003 | Potzuagan, PE-32ko propano-gasaren hartunerako, obra baimen eskaera | Alkate Erabakia | B20/0046 |
| 2019ILAO0001 | Brigadako lantaldean langilea kontratatzeko deialdi publikoa | Alkate Erabakia | B20/0047 |
| 2020ISIN0001 | BZGri 6. hirurtekoa aitortzea | Alkate Erabakia | B20/0048 |
| 2020ISIN0002 | JLUIri 12. hirurtekoa aitortzea | Alkate Erabakia | B20/0049 |
| 2020ISIN0003 | MEORri 10. hirurtekoa aitortzea | Alkate Erabakia | B20/0050 |
| 2020ISIN0004 | PIZri 12. hirurtekoa aitortzea. | Alkate Erabakia | B20/0051 |
| 2020ISIN0005 | MAIri 10. hirurtekoa aitortzea | Alkate Erabakia | B20/0052 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0053 |
| 2020IKOT0008 | Espediente elektronikoen artxibaketa lanak 2020: eindok | Alkate Erabakia | B20/0054 |
| 2020KIBA0003 | 9611DCL ibilgailuaren behin betiko bajagatik, zergaren proportziozko zatia itzul | Alkate Erabakia | B20/0055 |
| 2018HBLH0009 | Sahatsaga-goia eremuan tasatuetako behin-behineko kalifikazioaren aldaketa. | Alkate Erabakia | B20/0056 |
| 2019KBES0005 | Zinegotzien dietak, asistentziak, udaleko organoetan parte hartzeagatik, 2019 ur | Alkate Erabakia | B20/0057 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0058 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0059 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0060 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0061 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0062 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0063 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0064 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0065 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0066 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0067 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0068 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0069 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0070 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0071 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0072 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0073 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0074 |
| 2018IGAP0027 | Etxebizitza Tasatuak: salerosketa kontratuen onespena | Alkate Erabakia | B20/0075 |
| 2019ILPP0009 | Brigadarako peoiaren kontratazioa | Alkate Erabakia | B20/0076 |
| 2020HBLT0009 | Obra baimena: Elkano kalea, 21 etxearen behe oineko ateak aldatzea | Alkate Erabakia | B20/0077 |
| 2019HBLT0081 | Kale Nagusian (Estanko aurrean), ur zikinen arketa eraikitzeko baimen eskaera | Alkate Erabakia | B20/0078 |
| 2020HBLH0003 | General Arnao 3 - Iribarrena 4 jabekideen administratzaile gisa fatxada birgait | Alkate Erabakia | B20/0079 |
| 2020HBLT0008 | Aldamar 16an Saneamendu lanak egiteko baimen eskaera | Alkate Erabakia | B20/0080 |
| 2020HBLT0010 | Obra baimena: kanalizazio lanak Sahatsaga kalea 13aren parean. | Alkate Erabakia | B20/0081 |
| 2020KKRT0001 | Kreditu aldaketa - transferentziak 2020kald-000002 | Alkate Erabakia | B20/0082 |
| 2020IGAS0018 | Mundubira pastorala aurkezteko proiektuaren aurrekontua ( Bilbon, martxoaren 7an | Alkate Erabakia | B20/0083 |
| 2020KKRT0001 | Kreditu aldaketa - transferentziak 2020kald-000002 | Alkate Erabakia | B20/0084 |
| 2020IGAP0008 | Munduari lehen itzulia erakusketa San Telmo Museoan (ezabatuta) | Alkate Erabakia | B20/0085 |
| 2020IGAP0008 | Munduari lehen itzulia erakusketa San Telmo Museoan: ”Nao Victoriaren” maketa ustea | Alkate Erabakia | B20/0086 |
| 2020KIBA0004 | 1101-FGF ibilgailuari behin betiko bajagatik zergaren proportziozko zatia buelta | Alkate Erabakia | B20/0087 |
| 2020IKOT0011 | Bide segurtasunerako dispositiboaren hornidura (Abiaduraren kontrolerako semaforoa | Alkate Erabakia | B20/0088 |
| 2020IKOT0010 | Trafiko salaketen espedienteen kudeaketarako laguntza zerbitzua emateko kontratua | Alkate Erabakia | B20/0089 |
| 2020IKOT0009 | Aurrekontua, Lahar elkargoa | Alkate Erabakia | B20/0090 |
| 2020HBLG0001 | Zingira baserrian egiten ari diren lanak. | Alkate Erabakia | B20/0091 |
| 2020IGAS0013 | Proposamena eta aurrekontua aurkeztu: Norbere burua ezagutuz. | Alkate Erabakia | B20/0092 |
| 2020KFAO0004 | 2020/02 Faktura zerrendaren onarpena | Alkate Erabakia | B20/0093 |
| 2020GGLL0007 | Gizarte Larrialdietarko Laguntza eskaera: 2020 urteko 1. hiruhilekoa | Alkate Erabakia | B20/0094 |
| 2020GGLL0002 | Gizarte Larrialdietarko laguntza eskaera. 2020. urteko 1º hiruhilekoa | Alkate Erabakia | B20/0095 |
| 2020IKOT0016 | Kiroldegian horma bota eta berria eraiki, etab. | Alkate Erabakia | B20/0096 |
| 2020IAKU0002 | 3/2020 Udalbatzarra, 2020ko martxoaren 10ekoa, ez ohikoa | Alkate Erabakia | B20/0097 |
| 2020HBLT0011 | Cristobal Balenciaga Etorbidea 5 -2A lokalean, lehio bat ateratzeko baimen eskae | Alkate Erabakia | B20/0098 |
| 2020IKOT0017 | Herrerieta kaleko hirigintzaketa lanen koordinazio eskaintza aurkeztu. | Alkate Erabakia | B20/0099 |
| 2020GGLL0003 | Gizarte Larrialdietarako Laguntza eskaera. 2020ko 1. hiruhila | Alkate Erabakia | B20/0100 |
| 2020GGLL0004 | Gizarte Larrialdietarako Laguntza eskaera. 2020ko 1. hiruhilabetea | Alkate Erabakia | B20/0101 |
| 2020KBES0004 | UEMA, 2020 URTEKO KUOTA | Alkate Erabakia | B20/0102 |
| 2020GGLL0005 | Gizarte Larrialdietarko Laguntza eskaera: 2020ko 1. hiruhila | Alkate Erabakia | B20/0103 |
| 2019IKIE0001 | Herrerieta kalea urbanizatzeko egitasmoa: segurtasun planaren onespena. | Alkate Erabakia | B20/0104 |
| 2020IKOT0018 | Getariako Irisgarritasun Plana eguneratzea eta Kuadriurteko Bigarren Plana idazt | Alkate Erabakia | B20/0105 |
| 2020HBLT0013 | Aldamar 16-2.eskubian sukaldea, komuna, kanpo arotzia eta instalazioen berrikunt | Alkate Erabakia | B20/0106 |
| 2020KIBA0005 | 9511-FMP ibilgailuen behin betiko bajagatik, zergaren proportziozko zatia buelta | Alkate Erabakia | B20/0107 |
| 2020IAIT0001 | CLECE-K abalaren itzulera eskaera | Alkate Erabakia | B20/0108 |
| 2020GGLL0008 | Gizarte larrialdietarako laguntza eskaera: 2020ko lehen hiruhila. | Alkate Erabakia | B20/0109 |
| 2020GGLL0014 | Gizarte Larrialdietarako Laguntza eskaera: 2020ko lehen hiruhilabetekoa | Alkate Erabakia | B20/0110 |
| 2020GGLL0010 | Gizarte Larrialdietarako Laguntza eskaera: 2020ko lehen hiruhilabetekoa | Alkate Erabakia | B20/0111 |
| 2020GGLL0011 | Gizarte Larrialdietarako Laguntza eskaera: 2020ko lehen hiruhilabetekoa | Alkate Erabakia | B20/0112 |
| 2020IGAS0027 | Brigadako langileentzat lan-arropen erosketa | Alkate erabakia | B20/0113 |
| 2020GGLL0009 | Gizarte Larrialdietarako Laguntza eskaera, 2020ko lehen hiruhilabetekoa | Alkate Erabakia | B20/0114 |
| 2019ILAN0002 | Bitarteko idazkari lanpostua betetzeko deialdia: onartuak eta baztertuak | Alkate Erabakia | B20/0115 |
| 2020HBLH0006 | Askizuko Agote Haundi nekazalturismoan fatxada berritzeko baimen eskaera | Alkate Erabakia | B20/0116 |
| 2020KBES0003 | Urola Kostako Udal Elkarteko Batzar Nagusiek onartutako 2020ko Aurrekontua | Alkate erabakia | B20/0117 |
| 2020IDDE0001 | Diru-laguntzen deialdia 2020 urtekoa (elkarteak eta auzoko festak) | Alkate erabakia | B20/0118 |
| 2020HBLH0004 | Elecnorrek, Orange operadorearen ordezkari gisa, zuntz optikoko sarea zabaltzek | Alkate Erabakia | B20/0119 |
| 2019UDEP0222 | Deskargu plegua 1577/2019 | Alkate erabakia | B20/0120 |
| 2020HBLT0014 | Aldamar 16an, 1.solairuko terrazan tela asfaltika jartzeko baimen eskaera | Alkate Erabakia | B20/0121 |
| 2020HBLT0015 | Aldamar 12an, gas banaketaren tuboen behin-betirako sarea moldatzeko eskaera | Alkate Erabakia | B20/0122 |
| 2020HBLT0016 | San Roke 29, 3.solairuan 2 ate lehio aldatzeko baimen eskaera | Alkate Erabakia | B20/0123 |
| 2020HBLH0005 | Hererieta kalea 47 eraikinaren kanpoaldeak konpontzea | Alkate Erabakia | B20/0124 |
| 2020IHHO0003 | Hitzarmenaren onarpena: Gazte Alaiak Txistulari taldea 2020-2022 | Alkate erabakia | B20/0125 |
| 2020IGAS0025 | "TNT Centro Internacional de Investiacion teatral"Sevillar erakundearekin, "Mund | Alkate erabakia | B20/0126 |
| 2020IGAS0028 | Farolentzako Lanen aurrekontua | Alkate erabakia | B20/0127 |
| 2020IGAP0008 | Munduari lehen itzulia erakusketa San Telmo Museoan: Victoria Naoaren maketa utzi | Alkate erabakia | B20/0128 |
| 2020KALI0001 | 2019ko Aurrekontuaren likidazioaren espedientea | Alkate erabakia | B20/0129 |
| 2020IKOT0020 | Udal liburutegiaren arreta zerbitzua – aurrekontua: Ereiten | Alkate erabakia | B20/0130 |
| 2020IKOT0021 | Artxiboaren mantentze lanak: Ereiten | Alkate erabakia | B20/0131 |
| 2020HBLT0017 | Aldamar kalea 15 - 1.ezkerra, sukalde eta komunaren eraberriketa eta berokuntza | Alkate erabakia | B20/0132 |
| 2020KFAO0005 | 2020/03 Faktura zerrendaren onarpena | Alkate erabakia | B20/0133 |

|  |  |
| --- | --- |
| **EAJ-PNV Udal Taldearen bozeramaileak hitza hartzen du eta adierazten du onartutako ebazpenak asko direla, eta horien artean lauekin beraien zalantzak agertu nahi dituztela. Alde batetik bi daude, kreditu aldaketei dagozkienak; badakite alkatearen eskumena dela, baina kopuru handiak direnez diru-kontuen batzordea egitea eskatzen dute, teknikoekin, hauek azaltzeko; gainera jakitun dira aurrekontuaren kitapena izapidetzen ari dela eta kontrastatu nahi dute.**  **Bestetik datuak babesteko erregelamendu orokorrera egokitzeko aholkularitza kontratu izanari galdetzen dute.**  **Azkenik foto-rojo kontratatu izanari buruz galdetu nahi dute; batzordean azaldu zen baina ikusten dutela isunen kopuruen arabera ordainketak izango direla.**  **Alkate jaunak hitza hartzen du eta adierazten du ebazpenen zerrenda batzordearen deialdiarekin igortzea eskatu zela, eta hala egingo da, egoki iruditzen zaielako; baina iruditzen zaiela zalantzak izan ezkero batzordean agertu behar direla, eta beharrezkoa balitz teknikaria bertan egoteko aurrez eskatzea, beharrezko azalpenak emateko.**  **Aurrekontuaren kitapenari buruz agertzen du bere izapidea atzeratu dela azaltzeko batzordea presentziala batean izateko, diruzainarekin, eta ez on-line.**  **Kreditu aldeketekin ere berdin: azaltzeko batzordea egin daiteke, baina on-line egin beharrean bertatik-bertara izatea hobesten dutela, eta atzeratu egingo dela.**  **Foto-rojoren kontratua dela-eta, batzorde batean azaldu zela, eta adostasuna izan zela. Udalerri batzuen esperientziaren arabera egin dela.**  **Datuak babesteko aholkularitza kontratuari buruz idazkari akzidentalak azaltzen du hau Foru Kontratazio Zentralaren bidez egin dela, udala arautegiari egokitu ahal izateko; bi urterako lana izango dela eta bi atal dituela: datu pertsonalen babesa; eta informazioaren segurtasuna; bi atal hauetan araudiari egokitu behar da; Orain arte bizpahiru bilera izan dira, batzuk on-line, informazioa jasotzeko eta egokitzapenekin hasteko; egia da alarma egoera dela-eta saio gehiago ez direla egin.**  **Aitor Urrestik, EAJ-PNV Udal Taldearen bozeramaileak, alkateari erantzuten dio foto-rojoren kontua dela eta, egia dela batzordean azaldu zela, iritzia eman zela, baina bertan ez zela bozketarik izan.** | **El portavoz del Grupo Municipal EAJ-PNV toma la palabra y manifiesta que las resoluciones aprobadas son muchas, y de entre ellas quieren mostrar sus dudas con cuatro. Por un lado hay dos, las relativas a las modificaciones de crédito; saben que es competencia del Alcalde, pero al tratarse de cantidades elevadas solicitan la celebración de una Comisión de Cuentas con técnicos para explicarlas, además son conscientes de que se está tramitando la liquidación del presupuesto y quieren contrastarla.**  **Por otro lado, preguntan por la existencia de un contrato de consultoría para la adaptación al reglamento general de protección de datos.**  **Por último quieren preguntar por la contratación de foto-rojo, que ya se presentó en la comisión pero que ven que habrá pagos en función de las cantidades de las multas.**  **El Sr. Alcalde toma la palabra y señala que se solicitó la remisión de la relación de resoluciones con la convocatoria de la comisión, y así se hará porque les parece oportuno; pero que consideran que en caso de duda se debe presentar en la comisión y si fuera necesario solicitar previamente,la presencia del técnico para dar las explicaciones oportunas.**  **En cuanto a la liquidación del presupuesto, comenta que se ha retrasado su trámite para tener una comisión presencial, incluido el tesorero, y no on-line.**  **Lo mismo ocurre con las modificaciones de crédito: se puede hacer una comisión explicativa, pero en lugar de hacer on-line prefieren que sea presencia, y se va a retrasar.**  **Que en relación con el contrato de foto-rojo se presentó en una comisión y hubo acuerdo. Que se ha realizado en función de la experiencia de algunos municipios.**  **Sobre el contrato de consultoría de protec-ción de datos, el secretario accidental explica que este se ha realizado a través de la Central de Contratación Foral para que el ayuntamiento pueda adaptarse a la norma-tiva; que será un trabajo para dos años y que consta de dos apartados: protección de datos personales y seguridad de la informa-ción; en estos dos apartados hay que adap-tarse a la normativa; hasta ahora ha habido dos o tres reuniones, algunas on-line, para informarse y empezar con las adaptaciones; es cierto que no se han realizado más sesiones, por el estado de alarma.**  **Aitor Urresti, portavoz del Grupo Municipal EAJ-PNV, responde al Alcalde que, por lo que respecta al foto-rojo, es cierto que se manifestó en la comisión, se pronunció, pero no hubo votación.** |

|  |  |
| --- | --- |
| **ERREGU ETA GALDERAK.-** | **RUEGOS Y PREGUNTAS.-** |
| **(Bileraren bukaerarako lagatzen dira)** | (Se posponen para el final de la sesión) |

ALDERDI ERABAKITZAILEA PARTE DISPOSITIVA

|  |  |
| --- | --- |
| **1.- GETARIAKO UDALAREN ETA GIPUZKOAKO GARRAIOAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOAREN ARTEAN UDAL ERROLDAREN DATUAK EGIAZTATZEKO HITZARMENA ONARTZEKO IRIZPENA.**  **Getariako Udalaren eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren artean udal errolda datuak lagatzeko hitzarmena prestatu da.**  **Agintaritzak MUGI sistema kudeatzen du, MUGI/Lurraldebus txartela bateratze tarifarioaren ardatza delarik. Erabiltzaileek txartela hauek eskuratu ahal izateko zenbait kasuetan derrigorrezkoa da Gipuzkoan erroldatuta egotea eta hain zuzen horretarako errolda datuak kontsultatzea ezinbestekoa gertatzen da.**  **Hitzarmenak xedatzen du, nola egingo den kontsulta.**  **Horrekin batera, Batzorde Txostenemaile Orokorrak lankidetza-hitzarmena onartzearen alde emandako irizpenaren berri eman da.**  **Eta besterik gabe bozketa egiten da, honako emaitzarekin:**  **Alde bozkatu dute EH Bildu Udal Taldearen 6 zinegotziek eta EAJ-PNV Udal Taldearen 4 zinegotziek.**  **Horren arabera, aho batez, ERABAKI DA:**  **LEHENA: Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak igorritako hitzarmena onartzea.**  **BIGARRENA: Alkateari esku eman adierazi den agiria sinatu dezan, udalaren izenean eta ordezkaritzan eta bere garapen egokirako beharrezkoak diren ekintzak aurrera eramateko.**  **HIRUGARRENA: Lankidetza hitzarmena eta eranskina akta agiriari eranstea** [**I eranskin**](#Leheneranskina) **modura.** | **1.- DICTAMEN DE APROBACIÓN DEL CONVE-NIO ENTRE EL CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE GETARIA EN MATERIA DE COMPROBACIÓN DE DATOS DEL PADRÓN MUNICIPAL.**  **Se ha elaborado un convenio de cesión de datos del padrón municipal entre el Ayuntamiento de Getaria y la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa.**  **La Autoridad gestiona el sistema Mugi, eje de la unificación tarifaria de la tarjeta Mugi/Lurraldebus. Para que los usuarios puedan acceder a estas tarjetas en algunos casos es necesario estar empadronado en Gipuzkoa y para ello es imprescindible consultar los datos de empadronamiento.**  **El convenio establece cómo se realizará la consulta.**  **Asimismo, se da cuenta del dictamen favorable de la Comisión Informativa General a la aprobación del Convenio de Colaboración.**  **Y sin más trámite se procede a la votación con el siguiente resultado:**  **Votan a favor los 6 concejales del Grupo Municipal EH Bildu y los 4 concejales del Grupo Municipal EAJ-PNV.**  **Por ello, por unanimidad, SECUERDA:**  **PRIMERO: Aprobar el convenio remitido por la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa.**  **SEGUNDO: Facultar al Alcalde para que firme el documento indicado, en nombre y representación del Ayuntamiento y para llevar a cabo las acciones necesarias para su buen desarrollo.**  **TERCERO: Anexar al acta como anexo I. el texto del convenio aprobado.** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ondoren, Alkateak, presazko izaerarekin, beste gai bat eguneko gai-zerrendan sartzea eta bozkatzea proposatzen du.**  **Azaroaren 28ko 2568/1986ko Errege Dekretuko 91.4 artikuluaren arabera, proposatutako gaia eguneko gai-zerrendan sartzea bozkatzen da.**  **Horren alde bozkatzen dute EH Bildu Udal Taldearen 6 zinegotziek.**  **Horren aurka bozkatzen dute EAJ-PNV Udal Taldearen 4 zinegotziek.**  **Bozketaren emaitzaren arabera, gaia aztertzea eta bozkatzea erabaki da, zerrendako 2. puntua bihurtuz.**  **2.- GOIENER ETA NAFARKOOP ENERGIA KOOPERATIBETAN GETARIAKO UDALA BAZKIDE IZATEA ONARTZEKO PROPOSAMENA.**  **GOIENER eta NAFARKOOP energia kooperatibetan Getariako Udala bazkide izatea onartzeko proposamena aurkezten da.**  **Aitor Urrestik, EAJ-PNV Udal Taldearen bozeramaileak, hitza hartzen du eta adierazten du sorpresaz hartu dutela gaia eguneko gai-zerrendan sartu nahi izatea; batzordean informazioa eman zenean adierazi zutela zalantzak zituztela eta informazio gehiago behako zutela; ez zaiela egokia iruditzen presaka erabaki behar izatea, jakinik maiatzean beste ohiko bilkura bat izango dela; eta berresten dutela informazio gehiago izatea.**  **Alkate jaunak erantzuten dio gaia klabetzat dutela, energia berriztagarriak bultzatzea derrigorrezko gauza iruditzen zaielako; dagoen sistema jasan ezinezkoa dela, eta aldaketarako adituen laguntza behar dela eta hori aprobetxatu nahi dela; informazioa ematerako ez dutela arazorik, jakinik kooperatibetako teknikariek duten prestutasuna informazioa zuzenean emateko, eta horretarako eskaera egingo duela.**  **Eta besterik gabe bozketa egiten da, honako emaitzarekin:**  **Alde bozkatu dute EH Bildu Udal Taldearen 6 zinegotziek.**  **Aurka bozkatu dute EAJ-PNV Udal Taldearen 4 zinegotziek.**  **Horren arabera, aldeko 6 botoekin eta kontrako 4 botoekin, ERABAKI DA:**  **LEHENA: GOIENER eta NAFARKOOP energia kooperatibetan Getariako Udala bazkide izatea onartzea.**  **BIGARRENA: Alkateari esku eman kooperatibetan bazkide izateko agiriak sinatu ditzan, udalaren izenean, eta beharrezkoak diren ordainketak onartzeko.** | **A continuación, el Alcalde, y por razones de urgencia, propone al pleno el debate y votación de un punto.**  **De conformidad con el artículo 91.4 del Real Decreto 2568/1986 de 28 de noviembre, se somete a votación la inclusión del tema propuesto en el orden del día el**  **Votan a favor los 6 concejales del Grupo Municipal EH Bildu.**  **Votan en contra los 4 concejales del Grupo Municipal EAJ-PNV.**  **En función del resultado de la votación, se acuerda analizar y votar el tema, convirtiéndolo en el punto 2 de la lista.**  **2.- PROPUESTA DE ACEPTACIÓN DE LA CONDICIÓN DE SOCIO DEL AYUNTAMIENTO DE GETARIA EN LAS COOPERATIVAS ENERGÉTICAS GOIENER Y NAFARKOOP.**  **Se presenta la propuesta de aceptación de la condición de socio del Ayuntamiento de Getaria en las cooperativas energéticas GOIENER y NAFARKOOP.**  **Aitor Urresti, portavoz del Grupo Municipal EAJ-PNV, toma la palabra y manifiesta su sorpresa por la inclusión del tema en el orden del día; que cuando se informó en la comisión manifestaron que tenían dudas y que requerirían más información; que no les parece oportuno tener que decidir con prisas, sabiendo que en mayo habrá otra sesión ordinaria; y que ratifican la neceidad de tener más información.**  **El Sr. Alcalde le contesta que tienen el tema como clave, porque les parece obligado impulsar las energías renovables; que el sistema existente es insostenible y que se necesita la ayuda de expertos para el cambio y que se quiere aprovechar; que no hay problema para dar información, sabiendo la disposición del personal técnico de las cooperativas a informar directamente, y que iniciará los trámites para ello.**  **Y sin más trámite se procede a la votación con el siguiente resultado:**  **Votan a favor los 6 concejales del Grupo Municipal EH Bildu.**  **Votan en contra 4 concejales del Grupo Municipal EAJ-PNV.**  **Por ello, con 6 votos a favor y 4 en contra, SE ACUERDA:**  **PRIMERO: Aprobar la condición de socio del Ayuntamiento de Getaria en las cooperativas energéticas GOIENER y NAFARKOOP.**  **SEGUNDO: Facultar al Alcalde para que firme, en nombre y representación del Ayuntamiento, la documentación necesaria para ser socio de las cooperativas y para aprobar los gastos correspondientes.** |

|  |  |
| --- | --- |
| **ERREGU ETA GALDERAK.**  **Ez dira aurkeztu.**  **Udalbatzaren hasieran Aitor Urrestik, EAJ-PNV Udal Taldearen bozeramaileak, adierazi du, Covid-19aren eraginez gizartea dagoen egoeraren aurrean, herritarrei eskerrak eman nahi dizkiela duen jarreragatik; doluminak helarazi nahi dizkiela hildako herritarren sendiei; eta herritarrei animoak bidali nahi dizkiela eta esan “aurrera aterako garela”.**  **Haritz Alberdi alkateak, udalbatza amaitzeko, Covid-19ak sortutako egoeraren aurrean, herri-babesa eskaini nahi die herri osoari eta gehienbat senideren bat galdu duten herritarrei.** | **RUEGOS Y PREGUNTAS.**  **No se presentan.**  **Al inicio del pleno, el portavoz del Grupo Municipal EAJ-PNV, Aitor Urresti, ha manifestado su agradecimiento a la ciudadanía por su actitud ante la situación que vive la sociedad a raíz del Covid-19, así como sus condolencias a las familias de los fallecidos y su ánimo a la ciudadanía: “de ésta saldremos adelante".**  **El alcalde Haritz Alberdi, para finalizar la sesión, y en relación a la situación provocada por el Covid-19, quiere mostrar su apoyo a la ciudadanía en general, y en especial a los vecinos que han perdido algún familiar.** |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Eta besterik gabe, Alkateak bilera amaitzea erabaki zuen, arratsaldeko zortziak eta hamasei minutu zirenean.-** | Y sin más, el Alcalde ordena levantar la sesión, siendo las veinte horas y dieciséis minutos.- |
| O.E. // Vº Bº  ALKATEAK // EL ALCALDE  Iz. / Fdo. Haritz Alberdi Arrillaga |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **GETARIAKO UDALAREN ETA GIPUZKOAKO GARRAIOAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOAREN ARTEAN UDAL ERROLDAREN DATUAK EGIAZTATZEKO HITZARMENA**  Donostia, 2020ko urtarrilaren 31an.  **BILDUTA**  Batetik, **Antonio Aiz Salazar** jauna, **GIPUZKOAKO GARRAIOIAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOAREN Lehendakaria**. (aurrerantzean, GGLA).  Ondorio hauetarako berariazko ahalmenarekin esku hartzen du, 2019ko irailaren 24an egindako GGLAren Ohiko Batzar Orokorrean onartutako erabakiaren bidez emana.  Bestetik, **Haritz Alberdi Arrillaga** **jauna**, alkate gisa, **GETARIAKO UDALAREN** (aurrerantzean Udala) izenean eta ordezkapenean.  Ondorio hauetarako berariazko ahalmenarekin esku hartzen du, udalbatzaren Osoko Bilkuran hartutako erabakiaren bidez emana.  Bi aldeek elkarri aitortzen diote gaitasun nahikoa hitzarmen hau izenpetzeko, Administrazioen arteko koordinazio, lankidetza eta elkarrekiko errespetuaren printzipioei jarraituz, eta horretarako ondorengo azalpen eta klausulak hitzartu dituzte:  **AURREKARIAK**  **I.-** GGLA, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Donostia, Irun, Errenteria, Eibar, Arrasate, Zarautz, Hernani, Lasarte-Oria eta Oiartzungo Udalek osatutako kontsortzio bat da, eta bere xedea Lurralde Historiko osoa kohesionatzea da, garraio eredu jasangarriaren bidez, eta mugikortasunaren alorrean herri administrazioen helburuak babestea. Bere zeregina, Gipuzkoako Lurralde Historikoan herritarren mugikortasun irisgarria eta kalitatezkoa sustatzea da.  **II.-** Gipuzkoako Foru Aldundiak, Lurraldebus txartelaren bidez, Lurraldebuseko hiriarteko autobusetan sartutako esparru bat ezartzea lortu zuen, hau da, zonakatze bera, tarifa berak, ordaintzeko modu bera eta hobari/deskontu berak ezarri zituen, eta aldi berean zerbitzu elkarreragingarria da Donostia, Irun, Arrasate, Hernani, Errenteria eta Oiartzungo hiri-autobusekin, baita Renfeko Aldiriak zerbitzuarekin ere. Lurraldebus txartelak hiriarteko garraio publikoaren erabilera areagotzen lagundu zuen nabarmen.  Beste urrats bat emateko eta, Gipuzkoan, Lurralde Historikoko garraiobide publiko nagusietan tarifen integrazioa abian jartzeko asmoz, etorkizunean beste garraiobide batzuk eransteko aukera irekita utziz, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak lurraldeko garraio publiko osorako tarifa esparru global bat zehaztu zuen. Horrela, 2012an, lurraldeko eragile nagusiekin batera (Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostiako Udala, Irungo Udala, Errenteriako Udala, RENFE eta EUSKOTREN), lurraldeko garraio publiko kolektiboan tarifak integratzeko sistema ezartzeko Lankidetza Protokolo Orokor bat sinatu zuen.  Protokoloak, sistema hori ezartzea sustatzeko lankidetza esparru orokor bat ezarri zuenak, jaso zuen protokolo hori Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraiobide guztietan sartutako taldeak finkatzean oinarritu beharko litzatekeela, garraiobide guztietan komunak diren gizarte politikak aplikatuz.  Aipatutako protokoloaren II. Eranskinak tarifa integratzeko sistemako talde bereziak zehaztu zituen, eta talde horiei dagokien txartela lortzeko baldintza gisa ezarri zuen Gipuzkoan erroldatuta egoteko betebeharra.  **III.-** Kontsortzioko kide diren entitateek txartel bakarraren kudeaketa GGLAri eman zioten, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraio publiko kolektiboan tarifa integratzeko sistema ezartzeko hitzarmenak sinatu zituzten.  2013ko martxoaren 4an Gipuzkoako Tarifa Integrazioa ezarri zen MUGI markaren mendean.  Bestalde, 2013ko martxoaren 15ean, Gipuzkoako Foru Aldundiak GGLAri, Gipuzkoan bidaiarien garraio publikoaren tarifa integratzeko sistema kudeatzeko beharrezkoak ziren LURRALDEBUS, S.L.U.-tik eratorritako aktiboak, eskubideak eta betebeharrak laga zizkion.  **IV.-** Egun, taldeentzako 180.000 MUGI txartel baino gehiago daude, hau da, horien titularrak Gipuzkoan erroldatuta egotea eskatzen dutenak.  GGLAren berezko zereginak garatzeak zehazten du beharrezkoa dela GGLAk egiaztatzea taldeentzako MUGI txartelak eskatzen dituztenak Gipuzkoako udalerri batean erroldatuta daudela.  **V.-** GGLAren helburu nagusien artean dago erakunde arteko lankidetza harremanak areagotzea eta modernizazioa bultzatzea, dauden baliabideak arrazionalizatzea, batetik, baliabide publikoen kudeaketa eraginkorra bilatuz, eta bestetik, erabiltzaileei eta oro har herritarrei zerbitzu hobea eskaintzea, lan administratiboak sinplifikatuz edo izapide jakin batzuk erraztuz, hori guztia, pertsonen intimitate eskubidea zaintzeko eta beren datu pertsonalak babesteko beharrezkoak diren bermeak kaltetu gabe.  Horregatik guztiagatik, herritarrei zerbitzu hobea eskaintzeko interesa dutenez, Udalak eta GGLAk ulertzen dute egokia dela GGLAk taldeentzako MUGI txartela eskatzen duen pertsonaren bizilekuaren datuak modu telematikoan eskuratu ahal izatea; eta Udala da datu horiek dituena.  Hobekuntza, herritarrei eragozpenak sortzea saihesten den eta zerbitzu publikoetara sartzea errazten zaien neurrian lortzen da, eta aldi berean, udal baliabideak aurrezten direlako, eskaerak artatzeari eta errolda dokumentuak igortzeari dagokienez.  **VI.-** GGLAren berezko lanak egiteko taldeentzako txartela eskatzen duen pertsonaren bizilekuaren datuak telematikoki eskuratu behar dira. Aipatutako informazioa eskuratzeko, lehentasunez bitarteko informatikoak edo telematikoak erabiliko lirateke eta herritarrek, Udalean dauden beren datu pertsonalei dagokienez dituzten eskubideak eta bermeak babestuta egingo litzateke.  Errolda egiaztatzeko izapidea Informatika Zerbitzuen Foru Elkartea enpresaren bidez kudeatuko litzateke.  **VII.-** Bestalde, GGLAk eskaera egiten duten erabiltzaile guztiei baimena eskatuko die, baita egun txartel horiek dituztenei ere, erroldako datuak eskuratzeko.  **VIII**- Aurrekoa ikusita, 2014ko abendua eta 2015eko maiatza bitartean Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak, Gipuzkoako udalekin hitzarmen bana sinatu zuen izaera pertsonaleko datuen lagapenaren arloan.  40/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 49. artikuluan, hitzarmenek barnean hartu beharko dituzten gaiak zehazten ditu; horien artean hitzarmena aldatzeko araubidea xehatzen da.  Egungo hitzarmenean ez da hitzarmena aldatzeko araubidearen ingurukorik adierazten. Hortaz, 40/2015 Legeko zortzigarren xedapen gehigarriko lehen atalean zehazten da hitzarmen guztiak legean aurreikusi denari egokitu beharko zaizkiola hiru urteko epean, legea indarrean jartzen denetik aurrera zenbatuta, hau da, 2019ko urriaren 2a baino lehen.  Kontuan hartuta egungo hitzarmenaren klausulak araubide juridiko berrira eta hitzarmenen gehieneko iraupenera egokitu behar direla, egokitzat jotzen da hitzarmena amaitutzat ematea elkarren arteko adostasunez, eta beste hitzarmen bat sinatzea.  Horrenbestez, bi aldeek hitzarmena sinatzea adostu dute honako klausula hauen arabera:  **KLAUSULAK**  **Lehenengoa.- Xedea.**  Hitzarmen honen xedea da GGLAk MUGI txartelak eskatzen dituzten pertsonek Gipuzkoako Udalerriren batean erroldatuta egotea beharraren eskakizunaren gainean datu pertsonalak erabiltzeko baldintzak ezartzea, baita GGLAk mantendu behar duen konfidentzialtasun esparrua ezartzea ere.  **Bigarrena.- Izaera pertsonaleko datuen trataera eta konfidentzialtasuna.**  Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza aitortzen du badakiela jaso dezakeen informazio guztia eta, batez ere, izaera pertsonaleko informazioa, isilpekoa dela eta, horregatik, bere ardurapean, betekizun hauek beteko ditu:  − Informazioa lehenengo klausulan aipaturiko xederako erabiliko du, hirugarrenei informazioa emateko ahalmenik gabe.  − Dagozkion betebehar guztiak beteko ditu, betiere datu pertsonalen babesa eta informazioaren segurtasunari buruz indarrean dagoen araudia zorrotz errespetatuz.  − Ez die informazioa hirugarren pertsonei jakinarazi edo ezagutaraziko, ezta informazioa gordetzeko ere.  − Bere eginkizunak betetzeko behar-beharrezkoa duten langileei bakarrik jakinaraziko die informazioa. Bere ardura izango da isilpeko betebeharra betearazteko beharrezko neurriak hartzea.  − Bai Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza, baita bere langile guztiak ere, atal honetan ezartzen diren isilpeko betebeharraren eta sekretu profesionalaren menpe izango dira.  **Hirugarrena.- Segurtasun neurriak.**  Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza jaso dezakeen informazio guztia eta, batez ere, izaera pertsonaleko informazioaren konfidentzialtasuna zaintze aldera eta betiere, datuen segurtasuna bermatu, hauek aldatu, galdu edo baimendu gabeko inori iritsi ez dakion, beharrezkoak diren neurri teknikoak nahiz antolaketa-neurriak ezartzeko konpromisoa adierazten du.  **Laugarrena.- Aplikagarri diren printzipioak.**  Hitzarmen hau betetzeko ondoko printzipio eta arauak bete behar dira:  1.- Datuak funtzio eta eskumenetara egokitzea.  2.- Eskaturiko datuen eta lortu nahi diren helburuen artean proportzionaltasuna egotea.  3.- Datuak bidaltzeko eta horietan sartzeko bideak seguruak izatea.  4.- Eraginkortasuna lortu eta kostuak murriztea.  5.- Datuak transferiezinak izatea.  Edonola ere, datuetan sartzeko erabiltzailearen baimena lortu beharko du aurretik. Lortutako baimen hori dagokion espedientean jasota geratuko da.Honen inguruan, hitzarmeneko bigarren klausula ezarritakoaren arabera jardungo da.  **Bosgarrena.- Datuen izaera eta hitzarmenaren xedea gauzatzeko metodologia.**  Hitzarmen honen xede diren datuak soil-soilik GGLAren aldetik erabiltzaileen erroldatzea egiaztatzera mugatuko dira.  Horrela, hitzarmen honetan deskribatutako taldeentzako MUGI txartelak eskatzen dituzten pertsonak Gipuzkoako udalerri batean erroldatutako daudela egiaztatuko da.  Hitzarmenaren xedea burutzeko erabiliko den metodologiari dagokionez, adierazi behar da soil-soilik sistema informatikoak erabiliko direla, SFTP, FTPS edo SSL, esaterako. Dena den, sistema horiek, datu pertsonalak babesteko araudiak eskatzen dituen segurtasun, osotasun eta konfidentzialtasun berme guztiak bete beharko dituzte.  **Seigarrena.- Jarraipen Batzordea**  Hitzarmen hau sinatzen dutenak, unean-unean ezarritako ordezkaritza sistemaren bitartez, jarraipen batzordean bilduko dira egoki iritzitako maiztasun eta inguruabarrak ematen direnean. Batzordearen funtzioak honako hauek izango dira: hitzarmenaren aplikazioak eragiten dituen arazo ezberdinak aztertzea, informazio lagapen berriak sistematizatu eta automatizatzeko egokiera aztertzea, eta proposatutako eskaera nahiz beharren arabera eta beharrezko baliabideen balorazioa eginda, kasu bakoitzarentzat egokiena den prozedura eta garapen informatikoa adostea.  **Zazpigarrena.- Ez betetzeak.**  Informazio hori behar ez bezala erabili edo lortzeak, edota, oro har, isilpean gordetzeko obligazioa urratzeak dakartzan erantzukizun penal, administratibo eta zibilen kaltetan gabe, eta Datuak Babesteko Espainiako Agentziari edo Datuak Babesteko Euskal Bulegoari (otsailaren 25eko 2/2004 Legeak sortutakoari) dagozkion funtzioez gain, aldeetako batek, hitzarmen honetan jasotako edozein baldintza ez betetzeak, besteari gaitasuna emango dio bat-batean eta zuzenbide osoz hitzarmena indargabetzeko.  Arrazoia edozein izanda ere, hitzarmena behin indargabetuta, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza berehala hitzarmena gauzatzerakoan iritsi zaion informazio guztia, edozein euskarritan egonda ere, itzuli beharko du.  Aipatu informazioa itzuli arte, berau behar bezala gordetzeko erantzukizuna izango du Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak.  **Zortzigarrena.- Erantzukizuna.**  Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak, berak edota informaziora sarbidea duen langileriak, hitzarmen honetan ezartzen den edozein betebehar betetzen ez badute sor daitezkeen kalte-galera guztien erantzukizuna izango du.  **Bederatzigarrena.- Lege Araubidea**  Hitzarmen honek izaera administratiboa du, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legeak Atariko Tituluko VI. Kapituluan xedatutakoarekin bat.  **Hamargarrena.- Ondorioak, aldaketak eta iraungipena**  1.Hitzarmen honek sinatzen den egunetik izango ditu ondorioak, eta lau urtez egongo da indarrean. Epe hori bukatu aurreko edozein unetan, akordioaren sinatzaileek aho batez adostu ahalko dute hura luzatzea, gehienez beste lau urterako.  2.Hitzarmenaren aldaketa bi aldeen adostasunarekin burutuko da, Jarraipen Batzordeak hala proposatuta; horretarako, Hitzarmenaren indarraldian zehar aldaketa gehigarriaren harpidetza taxutu beharko da.  3.Hitzarmena iraungi ahal izango da:  a) Indarraldia igaro eta hitzarmenaren luzapena oraindik erabaki gabe egoteagatik.  b) Aldeek aho batez hala adosteagatik.  c) Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzeagatik.  d) Epaileak hitzarmena deusez deklaratzeagatik.  Testu honetan eratzen den Jarraipen Batzordeak izango du eskumena hitzarmenean jasotako betebeharren eta konpromisoen inguruan bi aldeetako edozeinek salatzen dituen ez-betetzeen berri izateko eta horiek baloratzeko.  4. Lagatzailearen eta lagapen-hartzailearen arteko informazio lagapena orain arte beste tresnaren batek arautu badu, hitzarmen honek tresna hori ordeztuko du. Dena den, ulertuko da tresna horrek baimendutako lagapenak indarrean daudela eta hitzarmen honek babestu eta arautzen dituela, eta bidezko eranskinen bitartez gehituko zaizkio hitzarmenari.  **Hamaikagarrena.- Hitzarmenaren iraupena.**  1.- Hitzarmen hau izenpetzen den egunean jarriko da indarrean, eta 4 urte iraungo du. Hala ere, beste lau urtez luzatu daiteke, bi aldeek idatziz hala erabakitzen badute.  2.- Iraupenari buruz erabakitakoa gorabehera, bi aldeetako edozeinek alde bakarrez suntsiarazi dezake hitzarmena, hura bukatu baino bi hilabete lehenago beste alderdiari idatziz jakinarazita.  Ados daudela adierazteko eta hitzartutakoa behar bezala jasotzeko, bi aldeek agiri hau sinatzen dute, bi aletan, idazpuruan adierazitako leku eta egunean. | **CONVENIO ENTRE EL CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE GETARIA EN MATERIA DE COMPROBACIÓN DE DATOS DEL PADRON MUNICIPAL.**  San Sebastián, a 31 de enero de 2020.  **REUNIDOS**  De una parte, **D**. **Antonio Aiz Salazar** en su calidad de **Presidente del CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA** (en adelante, ATTG).  Interviene especialmente facultado a estos efectos por acuerdo adoptado por la Asamblea General Ordinaria de la ATTG celebrada con fecha 24 de septiembre de 2019.  De la otra, **D. Haritz Alberdi Arrillaga** en calidad de Alcalde, en nombre y representación del **AYUNTAMIENTO DE GETARIA**, (en adelante Ayuntamiento).  Interviene especialmente facultado a estos efectos por acuerdo adoptado por el Pleno de la Corporación.  Ambas partes se reconocen la capacidad suficiente para la firma de este convenio, en base a los principios de coordinación, colaboración y respeto mutuos entre administraciones, y en virtud de ello han acordado las siguientes exposiciones y cláusulas:  **ANTECEDENTES**  **I.-** La ATTG, es un Consorcio conformado por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la Diputación Foral de Gipuzkoa, y los Ayuntamientos de Donostia, Irun, Errenteria, Eibar, Arrasate-Mondragón, Zarautz, Hernani, Lasarte-Oria y Oiartzun, teniendo por finalidad cohesionar todo el Territorio Histórico a través de un modelo de transporte sostenible y apoyar los objetivos de las administraciones públicas en materia de movilidad. Su cometido es favorecer la movilidad accesible y de calidad de la ciudadanía en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.  **II.-** La Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de la txartela Lurraldebus, consiguió el establecimiento de un marco integrado en los autobuses interurbanos de Lurraldebus, es decir, estableció una misma zonificación, mismas tarifas, mismo modo de pago y mismas bonificaciones/descuentos, siendo a su vez un servicio interoperable con los urbanos de Donostia/San Sebastián, Irun, Arrasate, Hernani, Errenteria y Oiartzun, así como con Renfe Cercanías. La txartela Lurraldebus contribuyó a incrementar el uso del transporte público interurbano de manera considerable.  Con la intención de ir un paso más allá y poner en marcha la integración tarifaria en Gipuzkoa en los principales modos de transporte público del Territorio Histórico, dejando abierta la posibilidad de la adhesión en el futuro de otros modos, la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa definió un marco tarifario global para todo el transporte público del Territorio. Así, en 2012 firmó junto con los principales agentes del Territorio (Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, Ayuntamiento de Irun, Ayuntamiento de Errenteria, RENFE y EUSKOTREN) un Protocolo General de Colaboración para la implantación del sistema de integración tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio.  El Protocolo, que estableció el marco de general de colaboración para el impulso de la implantación de dicho sistema, recogió que éste debería pivotar, entre otros, sobre la fijación de colectivos integrados en todos los modos de transporte del Territorio Histórico de Gipuzkoa, con aplicación de políticas sociales comunes en todos los modos.  El Anexo II del precitado Protocolo definió los colectivos especiales del sistema de integración tarifaria, estableciendo como requisito para obtener la tarjeta correspondiente a dichos colectivos, el empadronamiento en Gipuzkoa.  **III.-** Las entidades consorciadas atribuyeron la gestión del billete único a la ATTG con la suscripción de los convenios para la implantación del sistema de integración tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio Histórico de Gipuzkoa.  Con fecha 4 de marzo de 2013 se implantó la Integración Tarifaria de Gipuzkoa bajo la marca MUGI.  Por otra parte, con fecha 15 de marzo de 2013 la Diputación Foral de Gipuzkoa cedió a la ATTGlos activos, derechos y obligaciones procedentes de LURRALDEBUS, S.L.U. necesarios para gestionar el sistema tarifario integrado del transporte público de viajeros en Gipuzkoa.  **IV.-** Actualmente, existen más de 180.000 tarjetas MUGI de colectivos, es decir, que exigen el empadronamiento en Gipuzkoa por parte de sus titulares.  El desarrollo de las funciones propias de la ATTG determina la necesidad de constatar por parte de la ATTG que las solicitantes de las tarjetas de colectivos MUGI se encuentran empadronadas en un municipio de Gipuzkoa.  **V.-** Entre los objetivos prioritarios de la ATTG figura la intensificación de las relaciones interinstitucionales de cooperación y el impulso de la modernización, racionalización y mejora de los recursos existentes, buscando, por un lado, la gestión eficaz de los recursos públicos y, por otro lado, la prestación de un mejor servicio a las personas usuarias y ciudadanía en general, simplificando los trabajos administrativos o facilitando la realización de determinados trámites, todo ello, sin menoscabo de implantar las garantías que procedan para salvaguardar el derecho a la intimidad de las personas y proteger sus datos personales.  Por todo ello, en su interés de prestar un mejor servicio a la ciudadanía, el Ayuntamiento y la ATTG consideran adecuado que la ATTG pueda tener acceso de manera telemática a datos de residencia de la persona solicitante de la tarjeta de colectivos MUGI, que obran en poder del Ayuntamiento.  La mejora se produce en la medida en que se evitan molestias a la ciudadanía y se le facilita el acceso a los servicios públicos y al mismo tiempo se ahorran recursos municipales en la atención de las peticiones y emisión de documentos de padrón.  **VI.-** La ejecución de las tareas propias de la ATTG conlleva tener acceso de manera telemática a datos de residencia de la persona solicitante de tarjeta de colectivo. El acceso a la información precitada se produciría utilizando preferentemente medios informáticos o telemáticos y con salvaguarda de las garantías y los derechos que asisten a la ciudadanía en relación a sus datos personales obrantes en poder del Ayuntamiento.  El trámite de comprobación del padrón se gestionaría a través de la empresa Informatika Zerbitzuen Foru Elkartea-Sociedad Foral de Servicios Informáticos.  **VII.-** Por su lado, la ATTG requerirá el consentimiento de cada una de las personas usuarias solicitantes así como de las actuales beneficiarias de dichas tarjetas para acceder a los datos del padrón.  **VIII**.- Visto lo anterior, la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa, durante el periodo comprendido entre diciembre de 2014 y mayo de 2015 firmó con cada Ayuntamiento de Gipuzkoa un convenio en materia de cesión de información de carácter personal.  La Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, en su artículo 49 recoge el contenido mínimo que deben incluir los convenios, entre el que se encuentra su régimen de modificación.  Dado que el actual convenio no recoge dicho régimen, en aplicación del apartado 1 de la Disposición adicional octava de la Ley 40/2015, procederá su adaptación a lo previsto en esa ley en el plazo de tres años a contar desde su entrada en vigor, es decir, el 2 de octubre de 2019.  Teniendo en cuenta la necesidad de adaptación del clausulado del convenio actual al nuevo régimen jurídico y a la duración máxima de los convenios, se estima conveniente resolver de mutuo acuerdo el convenio y formalizar uno nuevo.  Por todo lo expuesto, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio que se regirá por las siguientes:  **CLAUSULAS**  **Primera.- Objeto.**  El objeto del presente convenio es establecer las condiciones en las que la ATTG va a tratar los datos de carácter personal sobre el requerimiento de las obligaciones de empadronamiento en algún municipio guipuzcoano por parte de las personas solicitantes de las tarjetas MUGI, así como en el marco de confidencialidad que se debe mantener por parte de la ATTG.  **Segunda.- Confidencialidad y tratamiento de los datos de carácter personal.**  La Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa declara conocer que toda la información y, en especial, la información de carácter personal a la que tenga, acceso es absolutamente confidencial y en su virtud, bajo su entera responsabilidad, se obliga a:  − Destinar la información a la finalidad descrita en la cláusula primera, no pudiendo proporcionarla a terceras personas.  − Cumplir con cualquier obligación que pudiera corresponderle, de conformidad y con estricto respecto al marco normativo vigente en materia de protección de datos personales y seguridad de la información.  − No comunicar ni revelar la información a ninguna tercera persona, ni siquiera para su conservación.  − Comunicar la información únicamente a aquel personal que no pueda cumplir sus obligaciones sin conocerla, siendo responsable de hacer cumplir el deber de secreto adoptando las medidas necesarias.  − Tanto la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa como el personal que acceda a la información cedida quedarán sujetos al deber de confidencialidad y secreto profesional establecido en el presente apartado.  **Tercera.- Medidas de seguridad.**  La Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa se compromete a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa que resulten necesarias para preservar la confidencialidad de toda la información a la que tenga acceso y, en especial, la información de carácter personal, de forma que se garantice la seguridad de los datos y eviten su alteración, pérdida o acceso no autorizado.  **Cuarta.- Principios aplicables.**  El presente convenio se regirá por los siguientes principios y reglas:  1.- Adecuación de los datos a las funciones y necesidades existentes.  2.- Proporcionalidad entre los datos solicitados y los fines para los que se solicitan.  3.- Seguridad de los medios de transmisión y acceso empleados.  4.- Eficiencia y minimización de costes.  5.- Intransferibilidad de los datos.  En todo caso, se recabará el consentimiento previo del afectado para acceder a sus datos del padrón. Se dejará constancia del consentimiento recabado en el expediente correspondiente,todo ello de acuerdo a lo establecido en la cláusula segunda.  **Quinta.- Naturaleza de los datos y metodología para llevar a cabo el objeto del convenio.**  Los datos objeto del presente convenio se delimitarán exclusivamente a la comprobación del empadronamiento de las personas usuarias por parte de la ATTG.  Así, se constatará que las personas solicitantes de las tarjetas de colectivos MUGI descritas en los antecedentes del presente convenio se encuentran empadronadas en un municipio de Gipuzkoa.  Respecto a la metodología por la que se realizará el objeto del convenio, cabe indicar que se utilizarán exclusivamente sistemas informáticos, tales como SFTP, FTPS o SSL. En todo caso, dichos sistemas deberán cumplir con todas las garantías de seguridad, integridad y confidencialidad exigibles por la normativa protectora de los datos de carácter personal.  **Sexta.- Comisión de seguimiento.**  Los firmantes del presente convenio participarán, a través del sistema de representación que en su momento se establezca, en la Comisión de Seguimiento que se constituya, y que se reunirá con la periodicidad y bajo las circunstancias que se estimen oportunas. Dicha Comisión tendrá como finalidad analizar las distintas cuestiones que se deriven de la aplicación del convenio y estudiar la sistematización y automatización de nuevos suministros de información, en función de necesidades y solicitudes que se propongan y de la valoración de los recursos necesarios, acordando los procedimientos a seguir y el desarrollo informático más adecuados para cada caso.  **Séptima.- Incumplimientos.**  Con independencia de las responsabilidades penales, administrativas y civiles en que pudiera incurrirse por el inadecuado uso o acceso a dicha información, o cualquier otra violación de la obligación de sigilo, y sin perjuicio de las funciones que corresponden a la Agencia Española de Protección de Datos o a la Agencia Vasca de Protección de Datos (creada por la Ley 2/2004, de 25 de febrero), el incumplimiento por alguna de las partes de cualquiera de las obligaciones contenidas en el presente Convenio, facultará a la otra para resolverlo de pleno derecho e inmediatamente.  Resuelto éste por cualquier causa, la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa deberá, de forma inmediata, proceder a la devolución de toda la información a la que haya tenido acceso como consecuencia de la ejecución del Convenio, con independencia del soporte en el que se encuentre.  Hasta que tenga lugar la devolución de la citada información, la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa responderá de la correcta conservación de los mismos.  **Octava.- Responsabilidad.**  La Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa responderá de todos los daños y perjuicios que sean consecuencia del incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas en el presente Convenio, por sí misma o por parte del personal que tenga acceso a la información.  **Novena.- Régimen Jurídico**.  El presente convenio tiene naturaleza administrativa, conforme a lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.  **Décima.- Efectos, modificación y extinción.**  1.- El presente Convenio surtirá efectos desde la fecha de su firma y estará vigente durante cuatro años. En cualquier momento antes de la finalización de este plazo, las partes podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales.  2. La modificación del Convenio se realizará por acuerdo de las partes a propuesta de la Comisión de Seguimiento, mediante la suscripción de la oportuna adenda de modificación, formalizada durante el periodo de vigencia.  3. El convenio podrá extinguirse:  a)  Por el transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.  b)  Por acuerdo unánime de las partes.  c)  Por el incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por alguno de los firmantes.  d)  Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del mismo.  La Comisión de Seguimiento que se instituye en este texto será la competente para conocer y valorar los incumplimientos que cualquiera de las partes denuncien en cuanto a las recíprocas obligaciones y compromisos que contraen en el mismo.  4.- Este Convenio sustituirá a cualquier otro instrumento anterior que haya podido regular hasta la fecha el suministro de información entre el cedente y el cesionario, entendiéndose vigentes, y amparados y regulados por el presente convenio todos aquellos suministros autorizados bajo la vigencia de aquel anterior, incorporándose al mismo a través de los anexos correspondientes.  **Undécima.- Duración del Convenio.**  1.- El presente Convenio entra en vigor en el día de su firma y tendrá una duración de 4 años, pudiendo prorrogarse por un nuevo periodo de cuatro años más previo acuerdo por escrito de las partes.  2.- Con independencia de lo acordado en cuanto a su duración, cualquiera de las partes podrá resolver el convenio unilateralmente con tan solo comunicarlo a la otra por escrito con dos meses de antelación a la fecha prevista de finalización del mismo.  Y en prueba de conformidad y para la debida constancia de todo lo convenido, firman las partes el presente documento en duplicado ejemplar en el lugar y fecha del encabezamiento. |
| **GETARIAKO UDALA/**  **AYUNTAMIENTO DE GETARIA**  HARITZ ALBERDI ARRILLAGA | **CONSORCIO** **AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA/**  **GIPUZKOAKO GARRAIOAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOA**  ANTONIO AIZ SALAZAR |

|  |  |
| --- | --- |
| **ERANSKINA.- GIPUZKOAKO UDALERRI BATEAN ERROLDATURIK EGOTEKO BETEKIZUNAREN EGIAZTAPENA** | **ANEXO.- COMPROBACIÓN DEL REQUISITO DEL CUMPLIMIENTO DE EMPADRONAMIENTO EN UN MUNICIPIO GUIPUZCOANO** |
|  |  |
| **Deskribapena**: MUGI talde berezien txartelen eskatzaile eta onuradunak Gipuzkoako Udalerriren batean erroldaturik egotearen betekizunaren egiaztapena. | **Descripción:** Comprobación del cumplimiento del requisito de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano por parte de los solicitantes y beneficiarios de las tarjetas de colectivos MUGI. |
|  |  |
| 1.-Helburua: MUGI talde berezien garraio publikoko txartela eskuratu nahi duten erabiltzaileak Gipuzkoako Udalerriren batean erroldaturik daudela egiaztatzea. Aitatu baldintza ezinbestekoa da talde berezien txartelaren titularra izan eta zenbait hobari eskuratzeko eskubidea izateko.  MUGI sistema 2014ko martxoaren 4an indarrean sartu zen tarifa bateratuko sistema da, Gipuzkoako garraiobide guztietan aplikatzen dena.  Sistemaren euskarria MIGI txartela da, pertsonala eta besterenezina dena.  Tarifa hobaridunetarako eskubidea duten taldeak hauek dira:  Gazteak, Adinekoak, Ezinduak, Soziala eta Familia Ugariak.  Taldeentzako MUGI txartelak bere titularra Gipuzkoan erroldatuta egotea eskatzen du. | **1.- Finalidad:** comprobar que las personas usuarias que quieran obtener una tarjeta de transporte público de colectivo MUGI se encuentran efectivamente empadronadas en un municipio Guipuzcoano. Esta circunstancia es requisito para poder ser titular de las referidas tarjetas de colectivo y obtener el derecho a determinadas bonificaciones.  El sistema MUGI es un sistema de tarificación integrada implantado con fecha 4 de marzo de 2014 en todos los modos de transporte público colectivo de viajeros de Gipuzkoa.  La tarjeta que soporta el sistema es la tarjeta MUGI, tarjeta personal e intransferible.  Los colectivos con derecho a tarifas bonificadas son los siguientes:  Jóvenes, Mayores, Con Discapacidad, Social y Familia Numerosa.  La tarjeta MUGI de colectivos exige el empadronamiento en Gipuzkoa por parte de sus titulares. |
| **ARAU OINARRIA** | **JUSTIFICACIÓN NORMATIVA** |
|  |  |
| Aipatu alorrean GIPUZKOAKO GARRARIOAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOAK dauzkan eskumenak arau hauek egozten dizkiote:   * 6/2007 FORU ARAUA, apirilaren 10ekoa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalez gaindiko erakundeak arautzen dituena. * ATTG-GGLA erakudearen eraketa akordioa. * ATTG-GGLA erakundearen Estatutuak. * Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraio publiko kolektiboan Tarifa Sistema Integratua ezartzeko lankidetzarako protokolo orokorra. * Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A., Renfe, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia/San Sebastián, Zarautz, Irun, Arrasate, Hernani, Errenteria, Eibar, Lasarte-Oria eta Oiartzungo Udalekin egindako hitzarmenak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraio publiko kolektiboan tarifa sistema integratua ezarri ahal izateko. * Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren Batzarraren erabakiak(2012ko azaroaren 5 eta 15ekoak, 2013ko otsailaren 6 eta 14koak; 2013ko abenduaren 9koa eta 2019ko otsailaren 14koa). | Las competencias del CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA en esta materia vienen establecidas por la siguiente normativa:   * Norma Foral 6/2007 de 10 de abril, reguladora de las Entidades de Ámbito Supramunicipal del Territorio Histórico de Gipuzkoa. * Convenio de constitución de la ATTG-GGLA. * Estatutos de la ATTG-GGLA * Protocolo general de colaboración para la implantación del sistema de Integración Tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio Histórico de Gipuzkoa * Convenios de colaboración con Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A, Renfe, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia/San Sebastián, Zarautz, Irun, Arrasate, Hernani, Errenteria, Eibar, Lasarte-Oria y Oiartzun para la implantación del sistema de integración tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio Histórico de Gipuzkoa. * Acuerdos de la Asamblea de la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa. (de 5 y 15 de noviembre 2012; de 6 y 14 de febrero de 2013; 9 de diciembre de 2013 y 14 de febrero de 2019). |
|  |  |
| **1.- Interesdunaren baimenik eskatzen al da?**  Bai. **Berariazko** baimena eskatzen da txartel berriak eta txartela berritzeko eskaera inprimakian. Inprimaki horretan, baimenari buruzko klausula agertzen da. | **1.-¿Se solicita el consentimiento de la persona afectada?**  Sí. Al realizar las nuevas solicitudes o renovaciones de tarjeta se solicita el consentimiento **expreso** de cada uno de los solicitantes que incorpora la correspondiente cláusula de autorización. |
|  |  |
| **2.- Informazioaren edukia:** Gipuzkoako Udalerriren batean erroldatuta egotearen betekizuna betetzen duela **soilik** jakitea.  Zentzu honetan, erabiltzailearen aurretiko baimenarekin eta GGLAren aldetik MUGI talde berezien eskatzailearen datuak identifikatzeko beharrezkoak diren datu minimoak (NAN eta izen-abizenak) bidalita, eskatuko den datu bakarra, Gipuzkoako udalerriren batean erroldatuta egotearen betebeharra betetzen den edo ez jakitea izango da. | **2.- Contenido de la información:** conocer **exclusivamente** el cumplimiento de la obligación de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano.  A este respecto, previa autorización de la persona usuaria y remisión por parte de la ATTG de los datos mínimos necesarios para la identificación de la usuaria solicitante de la tarjeta de colectivo MUGI (DNI, y Nombre y Apellidos), únicamente se solicitará conocer el cumplimiento o no del requisito de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano. |
|  |  |
| **3.- Egiaztapena burutzeko prozedura:**  Baliabide telematikoen bitartez burutuko da, hauek bere aldetik, komunikazio seguruak bermatuko dituztelarik, bai eta datuen osotasuna eta konfidentzialtasuna ere. | **3.- Procedimiento para realizar la comprobación:**  A través del intercambio de medios telemáticos seguros que garantizará tanto la integridad como la confidencialidad de los datos intercambiados. |
|  |  |
| **4.- Aldizkotasuna:** Kontsultak egunero burutuko dira. | **4.- Periodicidad:** Se realizará una consulta con periodicidad diaria. |
|  |  |
| **5.- GGLAn baimendutako pertsonak:**  K.O.G., NAN XXX580XXX, Gestio orokorreko teknikaria.  J.A.U.U., NAN XXX236XXX, Gestio orokorreko teknikaria. | **5.- Personas autorizadas en la ATTG:**  K.O.G., DNI XXX580XXX, Técnica de Gestión General.  J.A.U.U., DNI XXX236XXX Técnico de Gestión General. |
|  |  |
| 6.- Solaskideak: | **6.- Interlocutores:** |
| * *Gai juridikoetarako*: GGLAko Zerbitzu Juridikoa | * *Para cuestiones jurídicas*: Servicio jurídico de la ATTG |
| Esther Etxeberria; [eetxeberria@atgipuzkoa.eus](mailto:eetxeberria@atgipuzkoa.eus) 943.00.59.59 | |
| * *Gai teknikoetarako: GGLA*ko Planifikazio teknikaria | * *Para cuestiones técnicas y generales.* |
|  | |
| Jakot Karrera [jkarrera@atgipuzkoa.eus](mailto:jkarrera@atgipuzkoa.eus) 943.00.59.59 | |
|  | |
| Alde biek eranskin honetan jasotako datuak eguneratzeko konpromisoa hartzen dute. | Ambas partes se comprometen a mantener actualizados los datos contenidos en el presente anexo |